



delmont
imaging








UK - Інструкція з використання Ендоскопи

REF Цей посібник стосується таких статей:

Список товарів
D300 100 000 - D300 100 100



Перед використанням пристроїв Delmont Imaging уважно прочитайте ці інструкції . Зберігайте їх у надійному місці для подальшого використання.

Символи, використані в цьому посібнику	
	Інструкції щодо запобігання травмуванню
	Інструкція щодо запобігання матеріальної шкоди
	Інформація для полегшення розуміння або оптимізації робочого процесу
	Обов'язкова умова
	Інструкція

ЗМІСТ

1. Опис пристрою	4
1.1. Передбачуване використання	4
1.2. Конкретні деталі	4
1.3. Комбінація.....	5
2. Інструкції з техніки безпеки.....	6
2.1. Попередження та запобіжні заходи.....	6
2.2. Інструкції, що стосуються джерела світла	6
2.3. Протипоказання.....	7
2.4. Пильність	8
3. Використання пристрою.....	9
3.1. Складання / розбирання.....	9
3.2. Візуальний огляд та функціональний тест	10
4. Переробка	11
4.1. Підготовка.....	11
4.2. Очищення та дезінфекція.....	12
4.3. Стерилізація.....	13
4.4. Зберігання.....	14
4.5. Обмеження щодо переробки.....	14
5. Сервісне обслуговування та технічне обслуговування	16
5.1. Ремонт та послуги	16
5.2. Видалення відкладень з торцевих оптичних поверхонь.....	16
5.3. Гарантія	17
5.4. Утилізація.....	17
6. Використані символи	18

1. Опис пристрою

1.1. Передбачуване використання

Цей посібник адресований виключно підготовленому та кваліфікованому персоналу (лікарям, фельдшерам під наглядом лікаря). Ендоскопи повинні використовуватися виключно для клінічного застосування в лікарнях та медичних кабінетах із відповідним ендоскопічним обладнанням . Продукти не можна використовувати, якщо, на думку кваліфікованого лікаря, загальний стан пацієнта недостатній або якщо ендоскопічні методи протипоказані.

Ендоскопи використовуються в ендоскопії з метою візуалізації, дослідження, діагностики та лікування ендоскопічної хірургії. Кожен ендоскоп був розроблений для діагностичних та хірургічних процедур в одній із наступних областей застосування:

- Артроскоп: артроскопічні процедури,
- синускоп : синускопічні процедури,
- отоскоп: отоскопічні процедури,
- ларингоскоп: ларингоскопічні процедури,
- лапароскоп: лапароскопічні процедури,
- гістероскоп та оперативний гістероскоп : гістероскопічні процедури,
- Цистоскоп: цистоскопічні процедури.

Для вигоди та безпеки пацієнтів лікарі повинні обрати метод, який вони вважають придатним, виходячи зі свого досвіду. Якщо ви , як користувач цього ендоскопа, вважаєте , що вам потрібна більш детальна інформація щодо використання та обслуговування виробу, зв'яжіться зі своїм представником.

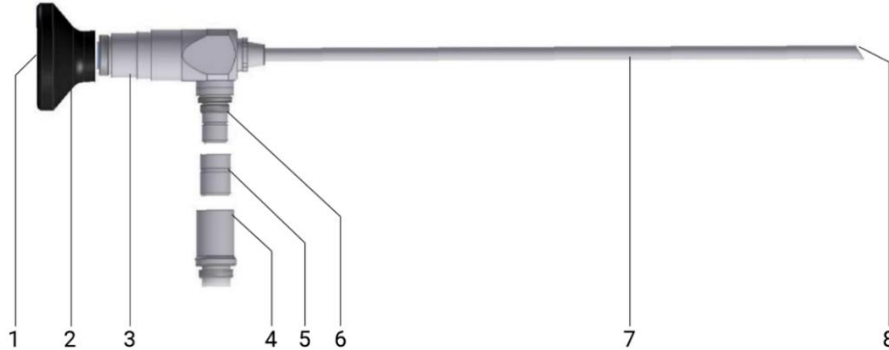


Цей документ описує правильну обробку та функціонування ендоскопів, а також рекомендовані методи обробки. Цей документ не може бути використаний для проведення ендоскопічних обстежень або операцій, а також не може бути використаний для навчальних цілей . Цей виріб призначений для використання лише кваліфікованими людьми.

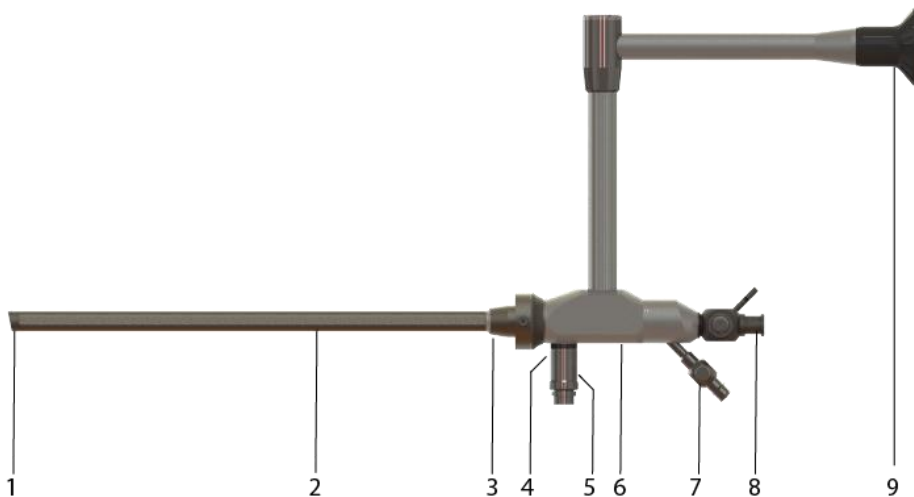
1.2. Конкретні деталі

- 1: Проксимальний кінець
- 2: Окуляр
- 3: Основна частина
- 4: З'єднання для світлового волокна, тип Delmont, Storz , Olympus
- 5: З'єднання для підсвічування волокна типу Wolf
- 6: Поверхня опромінення світлового волокна , тип з'єднання ACMI .
- 7: Оболонка

8: Дистальний кінець



- 1: Об'єktiv із сапфіровим дистальним вікном
- 2: Трубка
- 3: Система швидкого блокування
- 4: Поверхня опромінення волокон освітлення
- 5: З'єднання для світлового волокна , тип Delmont, Storz, ACMI , Olympus , попередньо зібране
- 6: Тіло
- 7: іригаційний канал сек кран
- 8: Робочий канал кран
- 9: окуляр



1.3. Комбінація



Використання несумісного обладнання може призвести до травм пацієнта та / або користувача, а також до пошкодження виробу.

У Дельмонте візуалізації ендоскопа з слід використовувати з оболонками , що поставляються Delmont зображень тільки і з Delmont, Storz , Stryker , ACMI або Olympus легких кабелів . Щоб отримати додаткову інформацію, зв'яжіться зі своїм уповноваженим представником.

2. Інструкції з техніки безпеки

Дотримуйтесь інструкцій із використання та техніки безпеки виробника . Недотримання цих інструкцій із використання та техніки безпеки може призвести до травм, несправностей або інших несподіваних випадків.

2.1. Попередження та запобіжні заходи



Переконайтеся, що продукцію використовує виключно навчений та кваліфікований персонал. Переконайтеся, що хірург теоретично та практично володіє затвердженими хірургічними методами. За правильне виконання операції відповідає хірург.



Існує ризик ураження електричним струмом при використанні ендоскопічного обладнання в поєднанні з приладами для ендотерапії, такими як термічна травма, опіки або дугове перемикання між ендоскопічним обладнанням і ВЧ електродом.

- **Завжди тримати на відстані щонайменше ,10 мм між endoscope і ВЧ електрода з.**
- **Завжди підключайте ендоскопічне обладнання перед тим, як вставляти ендоскоп у пацієнта.**



Ендоскоп - це точний оптичний пристрій. Недбале поводження може пошкодити ендоскоп:

- **Не тримайте ендоскоп лише за дистальний кінець.**
- **Не згинайте зовнішню трубку.**
- **магазин Завжди і транспортувати ендоскоп в комплект поставки захисної трубки.**
- **Виймайте ендоскоп із захисної трубки лише перед безпосереднім використанням, ручним чищенням, автоматичним чищенням та дезінфекцією.**
- **Акуратно вставте ендоскоп через троакар , щоб запобігти пошкодженню робочого кінця.**

2.2. Інструкції, що стосуються джерела світла



Існує ризик пошкодити око, якщо дивитись у дистальний кінець ендоскопа та ввімкнути джерело світла. Не дивіться в дистальний кінець ендоскопа, коли джерело світла ввімкнено.



W.VI

Якщо світловий кабель неправильно підключений до ендоскопа або до джерела світла, ендоскопічне зображення може зникнути під час процедури. Це може призвести до механічних травм пацієнта:

- **Правильно підключіть адаптери до світлового кабелю та до ендоскопа.**
- **Правильно підключіть світловий кабель до джерела світла та до ендоскопа**



W.VII

Джерела світла випромінюють велику кількість енергії. Як результат, роз'єм ендоскопічного обладнання та дистальний кінець ендоскопа можуть нагрітися. Для того, щоб уникнути ризику такої з т травми Hermal , опіки их пацієнта або користувача шкіри або термічне пошкодження хірургічного обладнання:

- **Д про не розміщувати ендоскопічне обладнання на шкірі пацієнта, на пальному матеріалі, або тепло чутливого матеріалу.**
- **Встановіть вихідну потужність джерела світла до мінімального рівня , який необхідний , щоб мати достатнє освітлення Ø perating поля.**
- **Уникайте тривалого впливу інтенсивного освітлення.**
- **Вимикайте джерело світла або встановлюйте його в режим очікування, коли джерело світла не використовується.**
- **Не використовуйте освітлення високої інтенсивності, коли дистальний кінчик ендоскопа розміщений у безпосередній близькості від тканини.**
- **Переконайтесь, що температура поверхні основного корпусу не перевищує 41 ° C.**
- **Під час тривалого застосування дайте основному корпусу охолонути, якщо це необхідно.**

2.3. Протипоказання



W.VIII

- **Загальний стан непрацездатності пацієнта**
- **Неоднозначний діагноз**
- **Відсутність готовності пацієнта**
- **Горючі пари та рідини, присутні в навколишньому середовищі**
- **Технічні передумови не виконані**
- **Серцевий кардіостимулятор: для запобігання небезпеці для життя через несправний серцевий кардіостимулятор : с зверніться до кардіолога перед операцією.**
- **Підозра на одне з наступних захворювань:**
 - **CJD - хвороба Кройцфельда-Якоба**
 - **vCJD - варіант хвороби Крейтцфельда-Якоба**
 - **BSE - Губчаста енцефалопатія великої рогатої худоби**
 - **TSE - трансмісивна губчаста енцефалопатія**

Вичерпне пояснення необхідних профілактичних заходів щодо вищезазначених агентів вийшло б за межі цього документа. Передбачається, що такі патогени не можуть бути знищені за допомогою звичайних процесів дезінфекції та стерилізації. Тому стандартних методів знезараження та стерилізації недостатньо, якщо існує ризик перенесення захворювання.

Відповідальний лікар повинен вирішити на основі загального стану пацієнта, чи можна здійснити передбачуване застосування. Необхідно дотримуватися нормативних актів та законів, що регулюються країною. Подальшу інформацію можна знайти в поточній літературі.

І т негайно необхідно вжити заходів у разі підозри або діагностики CJD; vCJD , BSE або TSE, щоб уникнути зараження інших пацієнтів, користувачів або третіх осіб.

2.4. Пильність

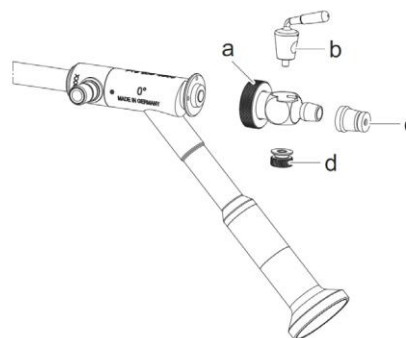
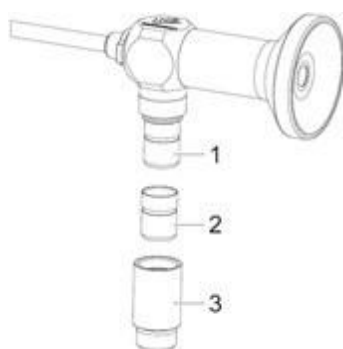
Про будь-які серйозні випадки, що трапляються під час використання цього пристрою, слід повідомляти виробника Delmont imaging (vigilance@delmont-imaging.com) або його представника та компетентні органи відповідно до чинного національного законодавства.

3. Використання пристрою

3.1. Складання / розбирання

Зберіть комплект наступним чином:

- У разі необхідності, я nsert ендоскопа піхви.
- За необхідності підключіть світловодні адаптери.
- За необхідності підключіть головку камери.
- Підключіть світловий кабель від джерела світла до ендоскопа.
- Перейдіть на джерело світла.



1. З'єднання для підсвічування волокна, тип АСМІ.
2. Перехідник типу Вовк.
3. Адаптер типу Delmont, Storz, Olympus.

- a. Горіх союзу.
- b. Запірний кран
- c. Ущільнювальна кришка,
- d. Запирна гайка

Розберіть комплект наступним чином:

- Вимкніть джерело світла.
- Від'єднайте світловий кабель від джерела світла.
- Від'єднайте світловий кабель від ендоскопа.
- За необхідності зніміть головку камери.
- За потреби вийміть світловодні адаптери.
- Якщо це може бути застосовано, г аліть оболонках.

3.2. Візуальний огляд та функціональний тест



Нові медичні вироби необхідно ретельно перевіряти візуально та функціонально після доставки та перед кожним використанням.



Не використовуйте пошкоджений виріб або виріб з неправильним функціонуванням. Використання пошкодженого продукту або продукт з неправильним функціонуванням небезпека ураження електричним струмом, механічне пошкодження, інфекцію, і / або термічне пошкодження. Викиньте будь-який пошкоджений виріб або виріб, що не працює належним чином, і замініть його новим.



Завжди майте запасний пристрій.

Перед кожним використанням дотримуйтесь інструкцій у цьому розділі.

- Переконайтеся в тому, що всі продукти були належним чином перероблені.
- Ретельно огляньте всі продукти. Продукти повинні бути візуально чистими.
- Переконайтеся, що ендоскоп має:
 - ✓ Не має вм'ятин, тріщин, перегинів або деформацій,
 - ✓ Немає подряпин,
 - ✓ Немає корозії,
 - ✓ Не пошкоджуйте лінзи та не пошкоджуйте покривне скло,
 - ✓ Відсутність відсутніх або вільних деталей,
 - ✓ Перевірте всю маркування на чітку видимість.
- Перевірте світлопропускання за:
 - ✓ Притримуючи дистальний кінець ендоскопа до лампи,
 - ✓ Заглянувши в роз'єм світловода на ендоскопі,
 - ✓ Чорні точки вказують на несправні оптичні волокна. Не використовуйте ендоскоп з дефектними оптичними волокнами більше 25%.
- Перевірте якість зображення:
 - ✓ Тримайте письмовий папір на відстані 20 мм від кришки об'єктива,
 - ✓ Використовуйте ендоскоп лише в тому випадку, якщо написання добре видно через пристрій,
 - ✓ Перевірте, щоб зображення не було похмурих, не фокусованих або темних.

4. Переробка



Пристрої візуалізації Delmont постачаються нестерильними. Їх потрібно чистити, дезінфікувати та стерилізувати завжди до і після кожного використання. Не використовуйте пристрій, який не був перероблений. Неповна переробка може спричинити інфікування пацієнта та / або медичного персоналу, а також пошкодження пристрою.



Цей пристрій повинен бути перероблений кваліфікованими фахівцями, а використовувані протоколи повинні бути розроблені відповідно до чинних національних та місцевих стандартів та норм.



Якщо хімікати та машини, описані нижче, відсутні, користувач несе відповідальність за відповідну перевірку свого процесу. Користувач несе відповідальність за те, щоб процес переробки, включаючи ресурси, матеріали та персонал, був відповідним для досягнення необхідних результатів. Сучасний рівень та національне законодавство вимагають дотримання затверджених процесів.



Слід дотримуватися інструкцій виробника машини, миючих засобів та дезінфікуючих засобів. Результати очищення та дезінфекції повинні бути підтверджені машиною, чистячим засобом та дезінфікуючими засобами у співпраці з користувачем.



Якщо потрібно, повторіть процес повторної обробки, поки пристрій не буде оптично чистим.

Зверніть увагу, що застосовуються лише достатньо перевірені процедури очищення, дезінфекції та стерилізації, призначені для пристроїв, і що підтверджені параметри дотримуються протягом кожного циклу. Також дотримуйтеся правових норм, що застосовуються у вашій країні, а також гігієнічних правил лікарні чи клініки.

4.1. Підготовка

- Лікуйте заражені ендоскопи та аксесуари якомога швидше.
- У разі контакту з корозійною речовиною негайно промити водою.
- Вийміть знімні частини ендоскопа та аксесуари.
- Упакуйте їх безпечно та поодиноці у закриту тару.
- Перед використанням лотки необхідно перевірити на видиме забруднення та почистити.

4.2. Очищення та дезінфекція



Використовуйте лише відповідні миючі та дезінфікуючі засоби, сертифіковані для використання на нержавіючій сталі та пластику, відповідно до інструкцій виробника. Не використовуйте фіксуючі миючі засоби або гарячу воду (> 40 ° C), оскільки це зафіксує залишки та може вплинути на успіх очищення.

Ефективне очищення / дезінфекція є необхідною передумовою ефективної стерилізації продуктів. Починайте чищення одразу після кожного використання.

Крок	Інструкції з автоматичного очищення
Автоматизований попереднє очищення	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Занурте прилад у холодну воду з-під крана принаймні на 10 хвилин. Протріть розібраний інструмент під холодною водопровідною водою, поки не будуть видалені всі видимі залишки. Внутрішні просвіти, нитки та отвори необхідно промивати водометним пістолетом протягом мінімум 10 секунд в імпульсному режимі. ➤ Вийміть інструмент з ванни та промийте холодною водою з-під крана.
Автоматизоване очищення	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та завантаження виробника пральної машини та дезінфектора та рекомендацій щодо миючого засобу. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Пристрій, що використовується для перевірки: CD Miele G7736. ➤ Закріпіть ендоскоп на завантажувальній стійці таким чином, щоб запобігти пошкодженню під час чищення. ➤ 1 хв попереднього очищення холодною водою. ➤ Злив. ➤ 3 хв попереднього очищення холодною водою. ➤ Злив. ➤ 5 хвилин очищення при 55 ° C 0,5% лужним розчином. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Використовуйте розчин: Neodisher FA; Доктор Вайгерт; Гамбург. ➤ Злив. ➤ 3 хв нейтралізації теплою водою (40 ° C) та нейтралізатором. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Використовуйте розчин: Neodisher Z; Доктор Вайгерт, Гамбург. ➤ Злив. ➤ 2 хвилини промивання теплою водою (40 ° C-60 ° C). ➤ Злив.

Крок	Інструкції з автоматичного очищення
Дезінфекція	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Автоматизована термічна дезінфекція з урахуванням національних вимог щодо значення A0 (див. EN ISO 15883). ➤ Ми рекомендуємо останнє промивання дистильованою, демінералізованою або повністю знесоленою водою.
Сушіння	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Переконайтесь, що зовнішність ендоскопа суха. При необхідності висушіть м'якою тканиною. ➤ При необхідності сушіть робочі канали стисненим повітрям.

4.3. Стерилізація



Продукція поставляється нестерильною в герметичному пластику або в захисній коробці / пінопластовій упаковці. Транспортна тара не підходить для стерилізації.



W.XVII

Пристрої слід упаковувати у відповідні системи упаковки для стерилізації (наприклад, пакетик STERICLIN, який використовується під час перевірки стерилізації) відповідно. Відповідно до ISO 11607 та / або AAMI / ANSI ST77: 2006 для стерилізації.



W.XVIII

Якщо є підозра на забруднення пріонами (CJD), слід дотримуватися різних національних рекомендацій, і може застосовуватися триваліший час витримки (тобто 18 хв.).



Ендоскопи, марковані автоклавом / автоклавуванням, повинні бути стерилізовані лише парю. Не гамма-стерилізуйте ендоскопи та аксесуари. На оптичну якість може негативно вплинути.



Після завершення процесу стерилізації ендоскопи слід повільно охолоджувати до кімнатної температури. Ендоскоп не слід охолоджувати промиванням холодною водою або іншими рідинами, оскільки це може призвести до пошкодження кришталіка.



Наконечник ендоскопа може не контактувати безпосередньо з металевим контейнером. Інакше тепло контейнера буде безпосередньо передаватися в ендоскоп, що може пошкодити кришталік.



Інші методи стерилізації, не перелічені в цьому посібнику, можуть бути сумісними з ендоскопами. Користуючись іншими методами, крім перелічених у цьому посібнику, користувач несе відповідальність за стерильність. Переконайтесь, що доступна достатня кількість стерильних ендоскопів.

- Стерилізуйте ендоскопи за загальновізною лікарняною методикою.

- Дотримуйтесь вказівок виробника щодо використовуваних продуктів.
- Переконайтесь, що продукти для стерилізації упаковані відповідно до ISO 11607, EN 868 та / або AAMI / ANSI ST77: 2006 (наприклад, STERICLIN).
- Проведіть стерилізацію відповідно до EN 13060 / DIN EN ISO 17665-1. Дотримуйтесь відповідних вимог, що стосуються окремих країн.
- Пристрої повинні бути упаковані у відповідні системи упаковки для стерилізації відповідно до ISO 11607 для стерилізації.
- Стерилізація паром за допомогою фракціонованого вакуумного методу (у контейнері для стерилізації) та достатня сушка продукту:

Форевакуум	Температура	Час	Сушіння
3 фази з тиском не менше 60 мілібарів	134°C	Принаймні 4 хвилини	Принаймні 10 хвилин

4.4. Зберігання



Стерилізовані пристрої слід зберігати в сухому, чистому та без пилу середовищі. Необхідно дотримуватись відповідних національних рекомендацій.

Нестерильні пристрої слід зберігати в чистому сухому середовищі. Час зберігання нестерильних одиниць не обмежується; агрегати виготовлені з нерозкладаного матеріалу, який зберігає свою стабільність при зберіганні в рекомендованих умовах:

- ✓ Температура: від -10 ° C до + 40 ° C.
- ✓ Вологість: від 10% до 90%, без конденсації.
- ✓ Уникайте попадання прямих сонячних променів.
- ✓ Зберігайте пристрій або в оригінальній упаковці, або окремо в лотці для екрану / закритому контейнері.
- ✓ Переконайтесь, що пристрій надійно зберігається.
- ✓ Зберігайте ендоскопи невеликого діаметру (3,0 мм і менше) у захисних оболонках для транспортування та зберігання.

4.5. Обмеження щодо переробки

Пристрої Delmont Imaging виготовляються з різних матеріалів. Вони були обрані з урахуванням їх здатності витримувати кілька циклів очищення, дезінфекції та стерилізації, а отже, багаторазове застосування високих температур. Немає сумнівів щодо стійкості матеріалу або будь-якої відомої чутливості до параметрів процесу під час переробки, що може вплинути на безпеку наших пристроїв. Повторна обробка має лише мінімальний вплив

на пристрій. Термін служби агрегатів, як правило, визначається зносом, пошкодженнями та неправильними параметрами переробки. Тим не менше, здатність пристроїв Delmont Imaging витримувати кілька циклів переробки була підтверджена до 300 разів.

5. Сервісне обслуговування та технічне обслуговування

5.1. Ремонт та послуги



Існує ризик травмування пацієнта та / або користувача внаслідок несанкціонованого ремонту та модифікації виробництва. Можливі травми включають механічні травми, ураження електричним струмом, опіки та сп'яніння.



Існує ризик травмування пацієнта та / або користувача внаслідок несанкціонованого ремонту та модифікації виробництва. Можливі травми включають механічні травми, ураження електричним струмом, опіки та сп'яніння.



Сервісний центр Delmont Imaging не приймає гарантійних вимог за пошкодження, спричинені неналежною упаковкою.

Не намагайтеся відремонтувати або модифікувати виріб. Ремонт може виконувати лише кваліфікований сервісний персонал, який має дозвіл Delmont Imaging, використовуючи оригінальні деталі, що постачаються Delmont Imaging. Оригінальні технічні характеристики та безпека експлуатації наших пристроїв можуть бути гарантовані лише використанням оригінальних деталей. Для отримання інформації щодо ремонту зверніться до представника Delmont Imaging або в уповноважений сервісний центр.

Гарантія на продукцію Delmont Imaging втрачає чинність, якщо ремонт проводитиметься в авторизованій майстерні Delmont Imaging. У цьому випадку Delmont Imaging також не несе відповідальності за технічні характеристики або безпеку виробу.

Використовуйте оригінальну картонну упаковку для транспортування товару. Якщо це неможливо, оберніть кожен компонент окремо достатньою кількістю паперу або аркушів спіненого матеріалу та покладіть їх у картонну коробку. Завжди надсилайте ендоскопи із захисною трубкою.

5.2. Видалення відкладень з торцевих оптичних поверхонь

Якщо під час перевірки якості зображення виявляються відкладення, їх можна видалити за допомогою наданої полірувальної пасту наступним чином:

- Чистіть полірувальною пастою лише в тому випадку, якщо зображення, яке ви бачите через ендоскоп, є помутнілим і розмитим.
- Нанесіть полірувальну пасту на чистий ватний тампон.
- Для великих торцевих поверхонь: злегка притисніть ватний тампон до торцевої поверхні, яку потрібно очистити, і натріть її склом.
- Для невеликих торцевих поверхонь: злегка покладіть ватний тампон на торцеву поверхню, яку потрібно очистити, і поверніть.
- Очистіть усі оптичні торцеві поверхні теплою водою та м'яким миючим засобом, щоб видалити залишки полірувальної пасти.
- Промийте оптичні торцеві поверхні під проточною водою.
- Сушіть оптичні торцеві поверхні м'якою тканиною.
- Повністю обробіть ендоскоп (див. 4).
- Провести візуальний огляд. Якщо депозити не були видалені: зв'яжіться з Delmont Imaging або його представником.

5.3. Гарантія







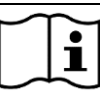




Цей виріб гарантується від дефектів у виготовленні та матеріалі. У разі виявлення дефектів товар буде замінено або відшкодовані витрати на розсуд виробника.

Ремонт, спроба ремонту, модифікації або інше втручання цього виробу, здійснене несанкціонованим персоналом, робить гарантію недійсною. Delmont Imaging надає своїм клієнтам випробувану та бездоганну продукцію. Вся продукція розроблена та виготовлена відповідно до найвищих вимог до якості. Ми не несемо відповідальності за товари, які були змінені до оригінальних або неправильно використані.

5.4. Утилізація

Утилізуйте упаковку та використані деталі відповідно до законодавства країни. Зберігайте ендоскопи в недоступному для цього місці.

6. Використані символи

СИМВОЛИ	Опис
	Символ «Виробник»
	Символ «Дата виробництва»
	Відповідає європейській директиві 93/42 / ЄЕС
	Символ для «Каталогового номера»
	Символ "Номер лота"
	Символ "Серійний номер"
	Символ для «Перегляньте інструкцію з експлуатації»
	Символ «Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена»
	Символ «нестерильний»
	Символ для «Тримати подалі від сонячного світла»
	Символ «Тримати сухим»
Autoclavable	Символ для автоклавуваного ендоскопа
HD	Символ для ендоскопа високої чіткості
HM	Символ ендоскопа великого збільшення
12°	Символ для напрямку огляду

CE 1304



Delmont imaging - Zone Athélia V
390, Avenue du Mistral - 13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33 (0) 9 51 51 30 30
Fax. +33 (0) 9 57 51 31 00
contact@delmont-imaging.com
www.delmont-imaging.com


delmont
imaging